



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 16.11.1999
KOM(1999) 600 lopullinen

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

**yhteisön kannasta EU:n ja Mercosurin yhteistyöneuvostossa yhteistyöneuvoston
työjärjestykseen**

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä eteläisten yhteismarkkinoiden ja sen osapuolina olevien valtioiden yhteistyötä koskevassa alueidenvälisessä puitesopimuksessa, joka tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1999, perustetaan yhteistyöneuvosto. Sopimuksen 26 artiklan mukaan yhteistyöneuvosto vahvistaa oman työjärjestyksensä.

Komissio lähettää työjärjestyksen vahvistamista varten neuvostolle tämän tiedonannon liitteenä olevan ehdotuksen neuvoston päätökseksi yhteisön kannasta työjärjestykseen.

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

yhteisön kannasta EU:n ja Mercosurin yhteistyöneuvostossa yhteistyöneuvoston työjärjestykseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä eteläisten yhteismarkkinoiden ja sen osapuolina olevien valtioiden yhteistyötä koskevan alueidenvälisen puitesopimuksen 26 artiklassa määrätään, että mainitussa sopimuksessa perustettu yhteistyöneuvosto vahvistaa oman työjärjestyksensä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Hyväksytään liitteenä oleva päätösluonnos yhteisön kannaksi EU:n ja Mercosurin yhteistyöneuvostossa.

Tehty Brysselissä päivänä kuuta .

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

Luonnos:

YHTEISTYÖNEUVOSTON PÄÄTÖS

15 päivänä joulukuuta 1995 tehdyssä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä eteläisten yhteismarkkinoiden ja sen osapuolina olevien valtioiden yhteistyötä koskevassa alueidenvälisessä puitesopimuksessa perustetun

YHTEISTYÖNEUVOSTON PÄÄTÖS YHTEISTYÖNEUVOSTON TYÖJÄRJESTYKSESTÄ

YHTEISTYÖNEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä eteläisten yhteismarkkinoiden ja sen osapuolina olevien valtioiden yhteistyötä koskevan alueidenvälisen puitesopimuksen, joka allekirjoitettiin Madridissa 15 päivänä joulukuuta 1995, jäljempänä ”sopimus”, ja erityisesti sen 25–29 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

Mainittu sopimus tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1999,

ON VAHVISTANUT SEURAAVAN TYÖJÄRJESTYKSEN:

1 artikla – Puheenjohtaja

1. Yhteistyöneuvoston puheenjohtajana toimii jokaisessa kokouksessa vuorotellen joko Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajavaltion edustaja tai eteläisten yhteismarkkinoiden yhteismarkkinaneuvoston edustaja, kummankin osapuolen sisäisten menettelyjen ja määräysten mukaisesti.

2 artikla – Kokoukset

1. Yhteistyöneuvosto kokoontuu ministeritasolla määräajoin ja tarvittaessa sopimuspuolten sopimuksen mukaan.
2. Yhteistyöneuvoston kokoukset järjestetään sopimuspuolten yhdessä hyväksymässä paikassa.
3. Yhteistyöneuvoston sihteerit kutsuvat yhdessä koolle yhteistyöneuvoston kokoukset.

3 artikla – Edustaminen

1. Yhteistyöneuvoston jäsentä, joka on estynyt osallistumasta kokoukseen, voi edustaa sijainen.

2. Jäsenen, joka haluaa edustajakseen sijaisen, on ilmoitettava puheenjohtajalle sijaisen nimi ennen sitä kokousta, johon sijainen osallistuu. Yhteistyöneuvoston jäsenen sijaisella on kaikki kyseisen jäsenen oikeudet.

4 artikla – Valtuuskunnat

1. Kokouksiin voi osallistua yhteistyöneuvoston jäsenten mukana virkamiehiä. Yhteistyöneuvoston puheenjohtajalle on ilmoitettava ennen kokousta sopimuspuolten valtuuskuntien suunniteltu kokoonpano ja johtaja.

5 artikla – Sihteerit

1. Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön virkamies ja eteläisten yhteismarkkinoiden osapuolena olevan kokousta valmistelevan valtion EU:n diplomaattisen edustuston virkamies toimivat yhdessä yhteistyöneuvoston sihteereinä.

6 artikla – Asiakirjat

1. Jos keskustelu yhteistyöneuvostossa perustuu kirjallisiin liiteasiakirjoihin, sihteerien on numeroitava kyseiset asiakirjat ja annettava ne tiedoksi yhteistyöneuvoston asiakirjoina.

7 artikla – Kirjeenvaihto

1. Kaikki yhteistyöneuvoston puheenjohtajalle tai yhteistyöneuvostolle osoitettu kirjeenvaihto toimitetaan molemmille yhteistyöneuvoston sihteereille.
2. Sihteerit varmistavat, että kirjeenvaihto toimitetaan yhteistyöneuvoston puheenjohtajalle ja annetaan tarvittaessa tiedoksi 6 artiklassa tarkoitettuina asiakirjoina muille yhteistyöneuvoston jäsenille. Tiedoksi annettavat kirjeet lähetetään komission pääsihteeristöön, EU:n jäsenvaltioiden pysyviin edustustoihin ja eteläisten yhteismarkkinoiden osapuolena olevan kokousta valmistelevan valtion diplomaattiseen edustustoon Euroopan unionissa.
3. Asianomainen sihteeri lähettää yhteistyöneuvoston puheenjohtajan laatimat kirjeet vastaanottajille ja antaa ne tarvittaessa tiedoksi 6 artiklassa tarkoitettuina asiakirjoina muille yhteistyöneuvoston jäsenille edellisessä kohdassa mainittuihin osoitteisiin.

8 artikla – Kokousten esityslistat

1. Yhteistyöneuvoston sihteerit laativat jokaista kokousta varten ehdotuksen esityslistaksi sopimuspuolten tekemien ehdotusten perusteella. Asianomainen sihteeri lähettää esityslistaehdotuksen 7 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille vähintään viisitoista päivää ennen kokouksen alkua. Esityslistaehdotukseen otetaan asiat, joiden esityslistalle ottamista koskeva pyyntö on toimitettu jommallekummalle sihteerille vähintään kaksikymmentäyksi päivää ennen kyseisen kokouksen alkua; asioita ei kuitenkaan oteta esityslistalle, ellei liiteasiakirjoja ole toimitettu sihteereille.

viimeistään esityslistaehdotuksen lähetyspäivänä. Yhteistyöneuvosto vahvistaa esityslistan jokaisen kokouksen alussa. Sopimuspuolet voivat yhdessä sopia muun kuin esityslistaehdotuksessa olevan asian ottamisesta esityslistalle.

2. Sopimuspuolet voivat yksimielisesti lyhentää 1 kohdassa mainittuja määräaikoja vastaamaan kunkin tapauksen vaatimuksia.

9 artikla – Pöytäkirja

1. Sihteerit laativat yhdessä ehdotuksen jokaisen kokouksen pöytäkirjaksi mahdollisimman nopeasti.
2. Pöytäkirja sisältää yleensä jokaisen esityslistalla olevan asian osalta maininnan
 - yhteistyöneuvoston käsiteltäväksi saatetuista asiakirjoista,
 - lausumista, joiden merkitsemistä pöytäkirjaan on pyytänyt yhteistyöneuvoston jäsen,
 - tehdyistä ehdotuksista ja suosituksista, hyväksytyistä lausumista sekä erityisiä asioita koskevista päätelmistä.
3. Pöytäkirjassa on myös lueteltava kokouksessa läsnä olleet yhteistyöneuvoston jäsenet tai näiden sijaiset.
4. Pöytäkirjaehdotus toimitetaan yhteistyöneuvoston hyväksyttäväksi seuraavassa kokouksessa. Sopimuspuolet voivat hyväksyä pöytäkirjaehdotuksen myös kirjallisesti. Sihteerit allekirjoittavat hyväksytyn pöytäkirjan kahtena oikeaksi todistettuna kappaleena, jotka sopimuspuolet tallettavat. Kaikille 7 artiklassa tarkoitetuille vastaanottajille toimitetaan jäljennös pöytäkirjasta.

10 artikla – Suositukset

1. Yhteistyöneuvosto tekee sopimuksen 25–28 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa sopimuspuolten yhdessä hyväksymiä suosituksia tai ehdotuksia. Kokousten välisenä aikana yhteistyöneuvosto voi tehdä suosituksia tai ehdotuksia kirjallisesti, jos sopimuspuolet niin sopivat. Kirjallinen menettely koostuu sopimuspuolten valtuutuksella toimivien sihteerien vaihtamista huomautuksista.
2. Sopimuksen 25–28 artiklassa tarkoitettujen yhteistyöneuvoston suositusten nimike on ”suositus” ja ehdotusten nimike on ”ehdotus”; nimikkeen jälkeen merkitään järjestysnumero, hyväksymispäivä ja aihe.
3. Sihteerit vahvistavat yhteistyöneuvoston suositusten ja ehdotusten oikeellisuuden, ja sopimuspuolten valtuuskuntien johtajat allekirjoittavat kaksi niiden oikeaksi todistettua jäljennöstä.
4. Suositukset ja ehdotukset toimitetaan kullekin 7 artiklassa tarkoitettulle vastaanottajalle yhteistyöneuvoston asiakirjoina.

11 artikla – Julkisuus

1. Yhteistyöneuvoston kokoukset eivät ole julkisia, ellei muuta sovita.
2. Sopimuspuolet voivat päättää yhteistyöneuvoston suositusten ja ehdotusten julkaisemisesta virallisissa lehdissään.

12 artikla – Kulut

1. Kukin sopimuspuoli vastaa itse kustannuksista, joita aiheutuu niiden osallistumisesta yhteistyöneuvoston kokouksiin ja jotka johtuvat henkilöstöstä, matkoista ja ylläpidosta sekä posti- ja televiestintäkuluista.
2. Kokousten järjestämiseen ja tulkkaukseen sekä asiakirjojen kääntämiseen ja jäljentämiseen liittyvistä kuluista vastaa kokouksen isäntänä toimiva sopimuspuoli.